



Használati útmutató
Navodila za uporabo

AMBIANO®
TEAFŐZŐ
ČAJNIK



Magyar 02
Slovenski ... 20



Szállítási terjedelem



Készülékreszek

- 1 Fedél
- 2 Fogó
- 3 Töltési szint kijelzős víztartály
- 4 Nemesacél teaszűrő
- 5 Kábelcsévés talp
- 6 Csatlakozódugóval ellátott hálózati kábel
- 7 Kiöntőnyílás
- 8 Kijelző
- 9 Érzékelő gomb  : Hőmérséklet választás
- 10 Érzékelő gomb  : Be- és kikapcsolás

A szállítási terjedelem további része:

- Kezelési útmutató
- Garanciakártya

Tartalom

Szállítási terjedelem.....	2
Készülékreszek.....	3
Általános tudnivalók	5
A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése	5
Jelmagyarázat	5
Biztonság	6
Rendeltetésszerű használat	6
Biztonsági útmutatások	6
Az első használat előtt	11
Kicsomagolás és felállítás.....	11
Első használatba vétel	11
Használat	11
Vízforralás („100 °C“)	11
A víz megadott hőmérsékletre melegítése és melegen tartása.....	12
Teakészítés.....	13
Szárason működés elleni védelem.....	14
Hibakeresés	15
Tisztítás és vízkőmentesítés	15
Tisztítás.....	16
Vízkőmentesítés.....	16
Tárolás és szállítás.....	17
Műszaki jellemzők.....	17
Megfelelőségi nyilatkozat	18
Leselejtezés	18
A csomagolás leselejtezése.....	18
A mini aprítógép leselejtezése	18
QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni	19

Általános tudnivalók

A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése



E Kezelési útmutató az üveg teafőző/vízforraló (= vízforraló) tartozéka. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a használattal kapcsolatban.

A vízforraló használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A Használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a vízforraló károsodásához vezethet.

A Használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az országban érvényes irányelveket és jogszabályokat.

Későbbi használatra őrizze meg a Használati útmutatót. Ha a vízforralót továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá a Használati útmutatót is.

Jelmagyarázat

A Használati útmutatóban, a vízforralón és a csomagoláson a következő jelöléseket és jelzőszókat használtuk.



FIGYELMEZTETÉS!

A jelölés/jelzőszó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

Ez a jelzőszó a lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Ez a jel az üzemeltetésről nyújt hasznos kiegészítő információkat.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” című rész): A jellel ellátott áruk teljesítik az Európai Gazdasági Térség közösségi előírásainak valamennyi követelményét.



Biztonság-ellenőrzés igazolása: A jellel ellátott termékek megfelelnek a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek.



Forró felület!

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vízforraló nagyon felforrósodik, és Ön elégetheti magát.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A vízforralót kizárólag víz melegítésére és forralására tervezték.

A mellékelt teabetét segítségével tea készítésére is használható a vízforraló.

Tilos szénsavas vizet, tejet és egyéb folyadékot a vízforralóba tölteni és melegíteni, mivel ennek következtében károsodhat. Kizárólag háztartási használatra szolgál a vízforraló, de nem alkalmas professzionális vagy boltok, irodák egyéb professzionális területek munkatársai számára fenntartott konyháiban háztartási használatra, mezőgazdasági létesítményekben, szállodákban, motelekben ill. egyéb szálláshelyeken vagy reggeliző panziókban való használatra.

Beltéri használatra tervezték vízforralót, melyet ne használjon a szabadban vagy nedves helységeekben. Csak úgy használja a vízforralót, ahogyan e Használati útmutatóban le van írva. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat. Nem játékszer a vízforraló. A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Hibás használat esetén sérüléseket okozhat, pl. égési sérüléseket.

Biztonsági útmutatások

 **FIGYELMEZTETÉS!**

Áramütés veszélye!

A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Kizárólag a típustáblán szereplő értékeknek megfelelő hálózati feszültségű csatlakozóaljzatba csatlakoztassa a vízforralót.
- Csak jól hozzáférhető hálózati csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a vízforralót, hogy hiba esetén gyorsan le tudja

választani a hálózatról a vízforralót.

- Ne használja a vízforralót, ha leesett, ha sérülést lát rajta vagy hibás a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozódugó.
- Ha sérült a vízforraló hálózati kábele, akkor a gyártóval, annak vevőszolgálatával vagy hasonló szakképzéssel rendelkező szakemberrel cseréltesse ki azt Biztonság a veszély elkerülése érdekében.
- Ne bontsa meg a készülék burkolatát, hanem bízza szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez.
- E vízforralóban olyan elektromos és mechanikus alkatrészek találhatóak, melyek elengedhetetlenül szükségesek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Tilos a vízforralót kapcsolóórával, szűröküveti kapcsolóval vagy külön távvezérlő-rendszerrel működtetni.
- Ne használja hosszabbítókábelrel a vízforralót.
- Kizárólag a mellékelt talppal használja a vízforralót.
- Tilos a víztartályt, a talpat, a hálózati kábelt és a csatlakozódugóját vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- Olyan helyre tegye a vízforralót és a talpat, hogy ne folyhassanak folyadékok a készülék csatlakozóira.
- Mindig ügyeljen arra, hogy nem juthasson folyadék a víztartály alsó részén található elektromos alkatrészekbe vagy a talpba.
- Ne kezelje nedves kézzel ne kezelje a vízforralót.
- Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a csatlakozódugóra.
- Ne fogja meg nedves kézzel a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- A hálózati csatlakozót sohase a hálózati kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem mindig a dugót fogja meg.
- Ne nyissa ki a fedelet a vízforralás során.
- Sohase használja hordozó fogóként a hálózati kábelt.
- Ne törje meg a hálózati kábelt és ne vezesse azt éles sarkokon keresztül.

- Sohase tegye olyan helyre a vízforralót, hogy az kádba vagy mosdóba eshessen.
- Soha ne fogjon meg a vízforralót, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját.
- Gondoskodjon arról, hogy gyermekek ne dughassanak különböző tárgyakat a vízforralóba.
- Mindig húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból:
 - ha nem használja a vízforralót,
 - minden használat után,
 - amikor tisztítja,
 - ha hiba jelentkezik,
 - és vihar esetén.

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például idősebb emberekre és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például nagyobb gyerekek).

- E vízforralót 8 évesnél idősebb gyermekek csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy a vízforraló biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket.
- E vízforralót olyan személyek, akiknek csökkentek a fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és/vagy hozzáértéssel csak akkor használhatják, ha megfelelő személy felügyeli őket vagy a vízforraló biztonságos használatával kapcsolatos tájékoztatásban részesültek, továbbá megértették a használatból származó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a vízforralóval.

- Nyolc évesnél idősebb gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a tisztítást és a felhasználói karbantartást.
- A nyolc évesnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a vízforraló vagy a hálózati kábel közelébe
- Ne hagyja működés közben felügyelet nélkül a vízforralót.
- Ne engedje, hogy a gyerekek a csomagolófóliával játsszanak. Játék közben belegabalyodhatnak és megfulladhatnak.

FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás- és égésveszély!

Működés közben felhevül a vízforraló és forró gőz lép ki belőle úgy, hogy megégetheti vagy leforrázhatja magát!

- Csak a fogójánál fogja meg a vízforralót. Más használókat is tájékoztasson a veszélyekről!
- Maradjon távol a kilépő gőztől.
- Ügyeljen arra, hogy a kikapcsolás után is forró gőz szivároghat a vízforralóból!
- Mindig tartsa zárva a fedelet, amikor kiönti a forró gőzt.

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Többek között égési és forrázási sérülésekhez vezethet a vízforraló szakszerűtlen kezelése.

- Ha túl sok vizet forral a vízforralóban, akkor kispriccelhet a forró víz a víztartályból, ha túl kevés vizet forral, akkor túlmelegedhet és ezáltal károsodhat a vízforraló.
- A víz betöltésekor ügyeljen arra, hogy a víz szintje a minimum (**min**) és maximum (**max**) töltési szint jelzés között legyen.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A vízforraló sérüléséhez vezethet a vízforraló szakszerűtlen használata.

- Ha túl sok vizet forral a vízforralóban, akkor kispriccelhet a forró víz a víztartályból, ha túl kevés vizet forral, akkor túlmelegedhet és ezáltal károsodhat a vízforraló. A víz betöltésekor ügyeljen arra, hogy a víz szintje a szintjelző MIN és MAX jelzés között legyen.
- Jól megközelíthető, sima, száraz, hőálló és elegendően stabil munkafelületre tegye a vízforralót. Ne tegye a vízforralót a munkafelület peremére vagy a szélére.
- Úgy helyezze el a vízforralót, hogy a használat során kilépő forró vízgőz akadálytalanul eltávozhasson.
- Kerülje a hő megrekedését azáltal, hogy nem teszi közvetlenül fal mellé vagy függő szekrények vagy hasonlók alá a vízforralót.
- Ügyeljen a használat során arra, hogy a vízforraló kiöntőnyílása ne érzékeny felületek vagy tapéták felé legyen fordítva, mivel ezeket károsíthatja a kilépő gőz.
- Ügyeljen arra, hogy a talp alsó oldalán található készüléklábak ne károsodhassanak vagy puhuljanak meg azon felület miatt, melyen állnak vagy az ott használt tisztítószer miatt. Adott esetben a talp alá tegyen egy csúszásmentes alátétet.
- A vízforralót, valamint a hálózati kábelt és a hálózati csatlakozódugót tartsa távol forró felületektől (pl. tűzhelyek, fűtéscsövek) és nyílt lángtól.
- Sohase tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtés stb.) vagy időjárási hatásoknak (pl. eső) a vízforralót.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel a talp kábelhornyában feküdjön azért, hogy stabilan állon a talp.
- Ne használja tovább a vízforralót, ha repedtek, hasadtak, deformálódtak vagy más módon sérültek a vízforraló alkatrészei.
- A felület, pl. ételmyszer általi, szennyeződése esetén, kapcsolja ki a vízforralót és hagyja teljesen lehűlni. Egy puha, enyhén megnedvesített kendővel törölje tisztára a felületeket. Szükség esetén kímélő és megfelelő tisztítószert használjon.

Az első használat előtt

Kicsomagolás és felállítás

1. Vegye ki a csomagolásból a becsomagolt vízforralót és gondosan távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Szállítási sérülések szempontjából ellenőrizze a vízforralót és a talpat **5**. Sérülés esetén ne használja a vízforralót. Forduljon a garanciakártyán szereplő című gyári szervizhez.
3. Csévélje le a hálózati kábelt **6** a kábelcsévéről.
4. A kábelhornyon keresztül vezesse a hálózati kábelt.
5. Egy sík és stabil felületre tegye a talpat. Ennek a felületnek könnyen tisztíthatónak, jól megvilágítottnak és jól elérhetőnek kell lennie.
6. Tegye a víztartályt **3** a talpra.
7. Csatlakoztassa a hálózati kábel csatlakozódugóját egy védőérintkezős csatlakozóaljzatba.

Első használatba vétel

1. Tisztítsa meg a víztartályt **3** hogy a MAX jelzésig vizet tölt bele és felforralja (lásd következő rész).
2. Higiéniai okokból öntse ki a vizet.
3. Még 2x ismétlje meg az eljárást.
4. A „Tisztítás” című részben leírtak szerint végezze el a teaszűrő tisztítását.

Használat




Vízforralás („100 °C“)

1. Vegye le a talpról **5** a víztartályt **3** a töltéshez.
2. Vegye le a fedelet **1**.
3. Töltse be a kívánt mennyiségű friss, hideg vizet. Figyeljen a töltési szint jelzésre: A vízszintnek a **min** és **max** jelzés között kell lennie.



Ha a teát akar főzni, akkor maximum 1,2 liter vizet töltsön bele. Ügyeljen arra, helyes irányba mutasson a fedélen található nyíl jelzés (lásd **B ábra**). A fogó felé kell mutatnia.

4. A teaszűrő nélkül tegye a fedelet a víztartályra. A biztonságos zárás érdekében, kis erővel középen nyomja meg a fedelet.

5. A víztartályt tegye a talpra.
6. Nyomja meg a Be/ki gombot **10** (lásd **B ábra**).
Villogva jelzi ki a betöltött víz hőmérsékletét.
7. Annyiszor nyomja meg a hőmérséklet gombot  **9**, amíg meg ne jelenik a „100” kijelzés.
8. Nyomja meg a be/ki gombot  **10**, a forralási eljárás indításához.
 - A kijelzőn **8** villog a kiválasztott hőmérséklet („100”) és megtörténik a víz forralása. Amikor felforrt a víz, akkor két sípjelzés hallható, és villogni kezd a kijelzés.
 - Kb. 15 másodperce elteltével világítani kezd a kijelző. Ha korábban veszi le a vízforralót a talpról, akkor a kijelzés is megszűnik.
 - Ha idő előtt meg akarja szakítani a forralást, akkor a forralás alatt nyomja meg a Be/ki gombot . Megszűnik a kijelzőn a kijelzés.
9. Vegye le a talpról a víztartályt. A vízforralót mindig a fogónál **2** fogja meg, és várjon egy percre, amíg már nem pezseg a víz.
10. Lassan öntse ki a vizet. Ehhez ne nyissa ki a fedelet.



Javasoljuk, hogy állott vizet ne forralja fel ismét. Öntse ki vagy lehűlés után használja virágok öntözésére.

A víz megadott hőmérsékletre melegítése és melegen tartása






Általános tudnivalók

A vízforraló rendelkezik automatikus melegen tartás funkcióval.

Figyeljen a következő pontok betartására:

- A beállítandó hőmérsékletnek legalább 5 °C-kal meg kell haladnia a tartályban lévő víz hőmérsékletét. Ellenkező esetben nem kapcsolódik be a készülék.
- 40, 50, 60, 70, 80 vagy 90 °C-os hőmérsékleten kb. 40 percre lehet a vizet automatikusan melegen tartani. Ezután automatikusan kikapcsolódik a vízforraló.
- 100 °C esetén nem áll rendelkezésre a Melegen tartás funkció.
- Mihelyt a víztartályt felemeli a talpazatról kikapcsol a készülék, és törölődik minden beállítás.

Melegítés és melegen tartás

1. A „Vízforralás“ című részben leírtak szerint járjon el (1- 6. lépés).
2. A hőmérséklet gomb  9 ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt hőmérsékletet. 40, 50, 60, 70, 80 és 90 °C közül lehet választani.
3. Nyomja meg a be/ki gombot  10, a forralási eljárás indításához.
 - A kijelzőn  villog a kiválasztott hőmérséklet, és megtörténik a víz forralása. Amikor a víz eléri a beállított hőmérsékletet, akkor két sípjelzés hallható, és megszűnik a kijelző villogása.
 - A Melegen tartás módban kb. 40 perc elteltével automatikusan kikapcsolódik a készülék.
 - Amikor letelt az idő, akkor öt sípjelzés hallható. Kikapcsolódik a készülék és megszűnik a kijelzés.
 - A tartálynak a talpról való levétele esetén is befejeződik a Melegen tartási eljárás. Ekkor ismét ki kell választania egy hőmérsékletet az Érzékelő gomb  segítségével, majd a be/ki gombbal  el kell indítania az eljárást.

Teakészítés

Általános tudnivalók

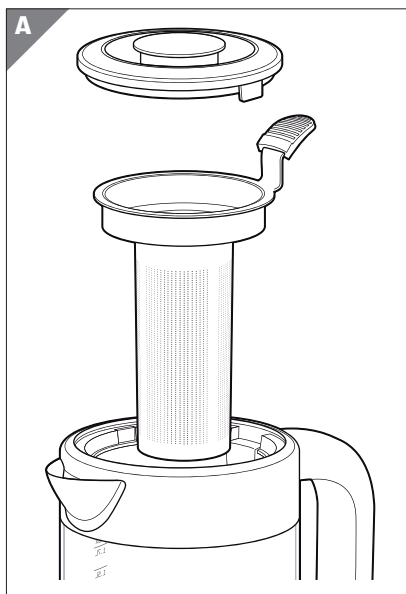
Teáskannaként is használható a vízforraló a mellékelt nemesacél teaszűrővel.

Figyeljen a következő pontok betartására:

- Kimért teát, filteres teát és tealeveleket is használhat. Kimért tea használatát ajánljuk.
- Használat előtt rövid ideig hideg vízben le kell mosni a tealeveleket, hogy eltávolítsa az esetleges szennyeződések és szennyező részecskéket.
- A tealevelek esetén figyelni kell arra, hogy a használat után ne maradjanak rost- és papírmadarak a kannában.
- Főleg az ízléstől, valamint a tea fajtájától, frissességétől és minőségétől függ az adagolás.
- Hőmérsékletre vonatkozó javaslatok: Finom zöld tea: 60 °C, fehér vagy zöld tea: 80 °C, gyógy-, gyümölcs- és fekete tea: 100 °C.

Teakészítés



1. Maximum 1,2 l vizet melegítsen vagy forraljon fel (lásd az előző rész).
Még ne tegye bele a teaszűrőt.
2. Töltse be a kívánt mennyiségű teát a teaszűrőbe.



3. Mihelyt a eléri a vízforraló a beállított hőmérsékletet, vegye le a fedelet és tegye be a teaszűrőt.
4. Tegye vissza a fedelet, és hagyja néhány percig kioldódni a teát (figyeljen a gyártó ajánlásaira).
5. Vegye le a fedelet, és vegye ki a teaszűrőt. Kizárólag a hőszigetelt fogójánál fogja meg a teaszűrőt.
6. Tegye vissza a fedelet.

7. Vegye le a talpról a tartályt. Kizárólag a fogójánál **2** fogja meg a vízforralót.
8. Lassan öntse ki a teát. Ehhez ne nyissa ki a fedelet.



- Ha működik a Melegen tartás funkció, akkor a melegen tartás idejének növekedésével arányosan párolog a folyadék, és erősebb lesz a tea.
- A tartálynak a talpról való levétele esetén is befejeződik a Melegen tartási eljárás. Ekkor ismét ki kell választania egy hőmérsékletet az Érzékelő gomb  segítségével, majd a be/ki gombbal  el kell indítania az eljárást.

Szárazon működés elleni védelem

A szárazon működés elleni védelem a károsodástól védi a készüléket. A védelem automatikusan bekapcsolódik, ha nincs folyadék a vízforralóban.

A szárazon működés elleni védelem egy biztonsági berendezés. Nem a használati kényelem növelésére szolgál.

Ha kioldott a szárazon működés elleni védelem:

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból.
2. Hagyja lehűlni a vízforralót.

Azután lehet ismét vízzel feltölteni a vízforralót, és a szokásos módon használni.

Hibakeresés

	Probléma	Lehetséges okok és elhárításuk
1.	Nem működik.	<ul style="list-style-type: none"> • Csatlakoztatta a csatlakozóaljzatban csatlakozódugót? • A vízforraló stabilan áll a talpon? • Kioldott a szárazon működés
2.	Túl hosszú ideig tart a forralási művelet.	<ul style="list-style-type: none"> • Vízkőmentesítést kell végezni, lásd a „Vízkömentesítés” című fejezet).
3.	Kiöntésnél csupán kevés víz folyik ki a kiöntőből.	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze, hogy szennyezett-e szűrőbetétét és szükség esetén tisztítsa meg azt.
4.	A vízforraló belső részének az alján foltok képződnek.	<ul style="list-style-type: none"> • Ilyen esetben vízkőlerakódásokról van szó. Ezek ártalmatlanok, azonban rendszeresen el kell távolítani azokat lásd

Tisztítás és vízkőmentesítés

FIGYELMEZTETÉS!

Forrázás- és égésveszély!

Működés közben felhevül a vízforraló és forró gőz lép ki belőle!

- Tisztítás előtt várja meg, hogy teljesen kihűljön a vízforraló.
- Tartson mindenkit távol a kilépő gőztől!
- A vízforraló bekapcsolása előtt zárja be a fedelet!
- Sohase nyissa ki a fedelet, amikor forró gőz lép ki a vízforralóból!
- Figyeljen arra, hogy használat után a maradékhő miatt még forró a fűtőelem felülete.
- A használat során felforrósodik a teaszűrő, majd ezután még hosszabb ideig forró marad.

ÉRTESÍTÉS!

Anyagi kár okozásának veszélye!

A szakszerűtlen tisztítás kárt okozhat a vízforralóban.

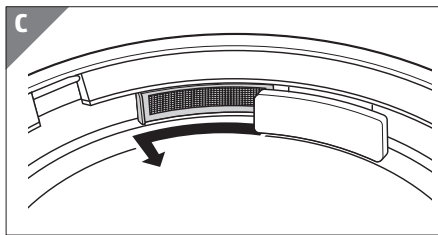
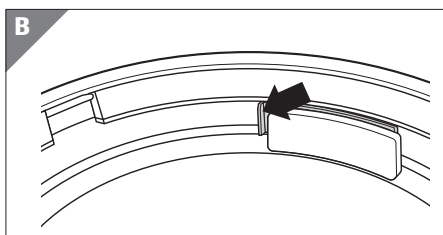
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy

műanyag sörtés keféket, valamint éles vagy fémes tisztítóeszközöket, például kést, kemény spatulát és más hasonlókat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületeket.

- Semmiképpen se tegye mosogatógépbe a víztartályt és a talpat. Ezáltal tönkreteszi a vízforralót.
- Sohase merítse tisztításhoz vízbe a vízforralót, továbbá ne használjon gőztisztítót a tisztításához. Ellenkező esetben károsodhat a vízforraló.

Tisztítás

1. Húzza ki a hálózati kábel csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és hagyja lehűlni a vízforralót.
2. Egy puha, kissé megnedvesített kendővel végezze a vízforraló és talp külső tisztítását. Szükség esetén kímélő és megfelelő tisztítószert használjon.
3. Vegye le a fedelet, és szükség esetén vegye ki a teaszűrőt **4**.
4. Kímélő mosogatószeres vízben vagy mosogatógépben mossa el a teaszűrőt.



5. Vegye ki a szűrőt, mely a kiöntőnyílás **7** előtt van rögzítve. A szűrő megakadályozza, hogy a vízkő lerakódás vagy a szennyező részecskék kiöntését.
 - Nyomja meg az oldalsó nyelvet (lásd nyíl **B** ábra).
 - Oldalirányba húzza ki a szűrőt (lásd **C** ábra).
6. Folyóvíz alatt öblítse ki a szűrőt vagy nedves kendővel tisztítsa meg.



Ha már nagyon vízköves a szűrő, akkor tegye pár órára ecetes (6:1 arányban). Ezt követően bőséges tiszta vízzel öblítse le.

7. Csúsztass ismét a szűrőt a kiöntőnyílás előtti tartóba.

Vízkömentesítés

A vízforralót rendszeresen vízkőteleníteni kell, mivel egy erősen elvízkövesedett vízforraló több áramot fogyaszt. Az vízkömentesítés gyakorisága a használt víz keménységétől és a használat gyakoriságától függ.

- Szokásos használat esetén a vízforralót lágy víz esetén 3 hónaponként és kemény víz esetén havonta 1x vízköteleníteni kell.
- Legkésőbb, ha a forralási művelet nagyon hosszú ideig tart vagy a víztartály fűtőlapján erős vízkőlerakódás alakul ki, a készüléket mentesíteni kell a vízkőtől.



A lakóhelyén használt víz keménységére vonatkozólag az illetékes vízmű adhat felvilágosítást.

A vízkőmentesítéshez a kereskedelemben kapható vízkőmentesítőt használjon (a gyártó útmutatásait vegye figyelembe) vagy háztartási ecetet 1:1 arányban keverjen vízzel össze.

1. Öntse a vízkőmentesítő folyadékot a vízforralóba és forralja fel.
2. A keveréket kb. egy óráig hagyja hatni.
3. Csak erős vízkőmentesítésnél: Másodszor is forralja fel a keveréket. Ezután öntse ki.
4. Friss vezetékes vízzel végezzen forralást és hasonlóképp öntse ki. .

Ezt követően szokásos módon használható a vízforraló.

Tárolás és szállítás

- Száraz és fagymentes helyen tárolja a tiszta és száraz készüléket. Ehhez a jó megoldás lehet, ha az eredeti csomagolásában tárolja.
- Legyen elővigyázatos a szállításakor. Ha leesik a kanna, akkor az üvegszilánkok miatt sérülésveszély áll fenn. Hosszabb szállítás esetén különösen a kannát csomagolja be megfelelő körültekintéssel, és szükség esetén ehhez az eredeti csomagolást is használhatja.

Műszaki jellemzők

Típus:	GT-TGWK-01
Feszültségellátás:	220-240 V, 50-60 Hz~
Teljesítmény:	1850-2200 W
Úrtartalom:	max. 1,7 liter (víz) max. 1,2 liter (tea) legalább. 0,5 liter
Cikkszám:	819626

Termékeinket folyamatosan fejlesztjük és javítjuk, így kialakításuk és műszaki jellemzőik megváltozhatnak. A használati útmutató PDF formátumban is letölthető a www.gt-support.de honlapról.

Megfelelőségi nyilatkozat



Garantáljuk a termék megfelelőségét a törvényileg előírt szabványoknak megfelelően. A teljes megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten, a **www.gt-support.de** oldalon.

Leselejtezés

A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A mini aprítógép leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, ahol van szelektív hulladékgyűjtés.).



Tilos a háztartási szemétként dobni a hulladékokat!

Azt jelenti az áthúzott kuka szimbólum, hogy tilos a háztartási szemétként hulladékként elhelyezni az elektromos és elektronikus készülékeket. Törvény kötelezi a felhasználókat arra, hogy az élettartamuk végén az elektromos és elektronikus készülékeket a válogatatlan települési hulladéktól elválasztva gyűjtsék. Így biztosított a környezet- és erőforráskímélő hasznosítás.

Azokat az elemeket és akkumulátorokat, amelyek nincsenek az elektromos és elektronikus készülékekbe beépítve és a károsításuk nélkül kivehetőek, a készülékek gyűjtőhelyen való leadása előtt ki kell venni, és az erre célra előírt módon kell azokat hulladékként elhelyezni. Ugyanez vonatkozik a károsításuk nélkül kivehető lámpákra is.

A magán háztartásokból származó elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai a helyi közterületfenntartó vállalatnál vagy a gyártó, illetve a forgalmazó gyűjtőhelyén adhatják le készülékeiket. Díjtalan a régi készülékek leadása. Általában a forgalmazó kötelezett a régi készülékek ingyenes visszavételére szolgáló ésszerű távolságra lévő visszavételi lehetőség biztosítására.

Akkor van a felhasználónak lehetősége a régi készülékek ingyenes leadására, ha hasonló értékű és lényegében azonos funkciójú új készüléket vásárol. Ez a lehetőség magán háztartásokba való szállításkor is rendelkezésre áll. Eltekintve ettől a felhasználó új készülék vásárlási kötelezettség nélkül is díjmentesen leadhat egy az általa forgalmazott készülékfajta a forgalmazó gyűjtőhelyén. Mindazonáltal nem haladhatja meg a 25 cm-t a készülék élhossza.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg – QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is*.

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről*.

A Aldi-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.



*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.



Obseg dobave



Deli naprave

- 1 Pokrov
- 2 Ročaj
- 3 Posoda za vodo s prikazom nivoja polnjenja
- 4 Čajni filter iz nerjavnega jekla
- 5 Podstavek z navitjem kabla
- 6 Omrežni priključni vodnik z omrežnim vtičem
- 7 Izlivna odprtina
- 8 Zaslon
- 9 Senzorska tipka : Izbira temperature
- 10 Senzorska tipka : Vklop in izklop

Dodatni obseg dobave:

- navodila za uporabo
- garancijska kartica

Kazalo

Obseg dobave.....	20
Deli naprave	21
Splošno	23
Navodila za uporabo preberite in shranite	23
Razlaga znakov	23
Varnost.....	24
Predvidena uporaba.....	24
Varnostni napotki	24
Pred prvo uporabo.....	29
Razpakiranje in postavljanje	29
Prva uporaba	29
Uporaba	29
Kuhanje vode (100 °C)	29
Segrevanje vode na določeno temperaturo in ohranjanje toplote	30
Priprava čaja.....	31
Zaščita pred suhim tekom.....	32
Iskanje napak.....	33
Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna	33
Čiščenje	34
Odstranjevanje vodnega kamna	35
Shranjevanje in transportiranje.....	35
Tehnični podatki	36
Izjava o skladnosti	36
Odstranjevanje med odpadke.....	36
Odstranjevanje embalaže	36
Odstranitev stare naprave	36
Hitro in preprosto do cilja s kodami QR.....	39

Splošno

Navodila za uporabo preberite in shranite



Ta navodila za uporabo spadajo k temu steklenemu kuhalniku za čaj (= kuhalnik vode). Vsebuje pomembne informacije o začetku uporabe in rokovanju. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju z izdelkom.

Pred začetkom uporabe kuhalnika vode skrbno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje kuhalnik vode.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države. Navodila za uporabo shranite, da jih boste lahko uporabili pozneje. Če kuhalnik vode izročite tretjim osebam, jim hkrati obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na kuhalniku vode ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilni beseda opozarja na možnost materialne škode.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Preverjena varnost: Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Vroča površina!

Ta simbol pomeni, da se čajnik zelo segreje in se lahko opečete.

Varnost

Predvidena uporaba

Kuhalnik vode je namenjen izključno pogrevanju in vrenju vode. Vode, mleka in drugih tekočin, ki vsebujejo ogljikovo kislino, ni dovoljeno natakati v kuhalnik vode, saj ga lahko poškodujejo.

S priloženim čajnim vložkom lahko kuhalnik vode uporabljate tudi za pripravo čaja.

Kuhalnik vode je namenjen izključno za zasebno rabo in ni primeren za poslovno uporabo ali uporabo, podobno gospodinjski, v kuhinjah, za zaposlene v trgovinah, pisarnah in drugih poslovnih prostorih, za uporabo na kmetijskih posestvih, s strani gostov hotelov, motelov ali drugih namestitev ali v penzionih z zajtrkom. Kuhalnik vode je namenjen za uporabo v notranjih prostorih, zato ga ne smete uporabljati na prostem ali v vlažnih prostorih.

Kuhalnik vode uporabljajte le tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna drugačna uporaba velja za neprimerno in lahko privede do materialne škode ali celo telesnih poškodb. Kuhalnik vode ni igrača za otroke. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

V primeru napačne uporabe lahko pride do telesnih poškodb, npr. opeklin.

Varnostni napotki

▲ OPOZORILO!

Nevarnost električnega udara!

Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita električne udare.

– Kuhalnik vode na električno omrežje priklopite le, če se

električna napetost električne vtičnice ujema s podatki na tipski tablici naprave.

- Kuhalnik vode priklopite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da ga boste v primeru okvare lahko hitro izklopili iz električnega omrežja.
- Kuhalnika vode ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali sta poškodovana električni kabel oz. električni vtič.
- Če je priključna napeljava kuhalnika vode poškodovana, jo mora zamenjati izdelovalec, njegova poprodajna podpora ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.
- Ohišja ne odpirajte sami, temveč popravila prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na pooblaščen servis.
- V kuhalniku vode so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Kuhalnika vode ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnim stikalom, nočnim stikalom ali ločenim daljinskim sistemom za upravljanje.
- Kuhalnika vode ne uporabljajte, če je podaljševalni kabel poškodovan.
- Kuhalnik vode uporabljajte samo s priloženim podstavkom.
- Posodo za vodo, podstavek ali električni kabel in električni vtič v nobenem primeru ne smete potapljati v vodo ali druge tekočine.
- Poskrbite, da voda ne pride v stik z električnimi deli na spodnjem delu posode za vodo ali s podstavkom.
- Kuhalnika vode nikoli ne uporabljajte z vlažnimi rokami.
- Pazite, da na vtič ne pride tekočina.
- Električnega vtiča se ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča nikoli ne vlačite iz električne vtičnice za električni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Ne odpirajte pokrova, ko voda vre.
- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.

- Električnega kabla ne prepogibajte in ne polagajte čez ostre robove.
- Kuhalnika vode nikoli ne shranjujte tako, da bi lahko padel v kopalno kad ali umivalnik.
- Kuhalnika vode nikoli ne prijemajte če je padel v vodo. V tem primeru takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
- Poskrbite, da otroci v kuhalnik vode ne bodo potiskali kakršnih koli predmetov.
- Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, ko:
 - kuhalnika vode ne uporabljate,
 - po vsaki uporabi,
 - ko kuhalnik čistite,
 - kadar se pojavi napaka
 - med nevihtami.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami, starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejši otroci).

- Ta grelnik vode lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi grelnika vode in so razumeli nevarnosti, ki iz njegove uporabe izhajajo.
- Ta grelnik vode lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, če so pod nadzorom ali so bile poučene o varni uporabi grelnika vode in so razumele nevarnosti, ki iz njegove uporabe izhajajo.
- Otroci se ne smejo igrati s kuhalnikom vode.
- Otroci se ne smejo lotiti čiščenja in vzdrževalnih del, razen če so stari 8 let ali več in so pri ravnanju z napravo pod nadzorom.
- Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, kuhalniku vode in priključni napeljavi ne bodo približevali.
- Kuhalnika vode med delovanjem ne puščajte brez nadzora.

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Med igranjem se lahko vanjo ujamejo in se zadušijo.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost oparin in opeklin!**

Kuhalnik vode se med obratovanjem segreje in iz njega izstopa vroča para, zato se lahko opečete ali poparite!

- Kuhalnik za vodo prijemljite izključno za ročaj. Opozorite tudi druge uporabnike na nevarnosti!
- Ne približujte se izstopajoči vodni pari.
- Upoštevajte, da lahko iz kuhalnika tudi po izklopu še uhaja vroča para!
- Pokrov naj bo vedno zaprt, medtem ko izlivate segreto vodo.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb!!**

Nepravilno ravnanje s kuhalnikom vode lahko med drugim vodi do opeklin in oparin.

- Če v kuhalniku vode segrevate preveč vode, lahko vroča voda škropi iz posode za vodo. Če segrevate premalo vode, se lahko kuhalnik vode pregreje in zaradi tega poškoduje. Pri nalivanju vode upoštevajte, da mora biti nivo vode med oznakama **min.** in **max.** na prikazu nivoja polnjenja.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Zaradi nepravilnega ravnanja s kuhalnikom vode lahko pride do poškodb kuhalnika vode.

- Če v kuhalniku vode segrevate preveč vode, lahko vroča voda škropi iz posode za vodo. Če segrevate premalo vode, se lahko kuhalnik vode pregreje in zaradi tega poškoduje. Pri nalivanju vode upoštevajte, da mora biti nivo vode med oznakama MIN in MAX na prikazu nivoja polnjenja.

- Kuhalnik vode postavite na lahko dostopno, ravno, suho in dovolj stabilno delovno površino, ki je odporna na vročino. Kuhalnika vode ne postavljajte na/ob rob delovne površine.
- Kuhalnik vode postavite tako, da se vodna para, ki nastaja med uporabo, lahko dobro odvaja.
- Da se izognete morebitnemu zastajanju toplote, kuhalnika vode ne postavljajte tik ob steno, pod viseče omarice ipd.
- Med uporabo pazite, da odprtina za zlivanje na kuhalniku vode ni usmerjena proti občutljivim površinam ali tapetam, saj jih vlaga lahko poškoduje.
- Pazite, da je podnožje na spodnjem delu podstavka nameščeno na površini, ki jo je mogoče čistiti oziroma lahko pride v stik z vodo. Pod podstavek po potrebi položite neдрsečo podlogo.
- Kuhalnika vode, električnega kabla in vtiča ne približujte vročim površinam (npr. štedilniku, kuhinjski pečici itd.) in odprtemu ognju.
- Kuhalnika vode ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. gretju) ali vremenskim vplivom (npr. dežju).
- Pazite, da je električni kabel dobro nameščen v odprtini za kabel na podstavku in da je podstavek stabilen.
- Kuhalnika vode ne uporabljajte več, če so plastični deli kuhalnika vode počeni, razpokani, deformirani ali kako drugače poškodovani.
- Če je površina umazana, npr. z živili, grelnik vode izklopite in ga pustite, da se popolnoma ohladi. Površino očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blago in primerno čistilno sredstvo.

Pred prvo uporabo

Razpakiranje in postavljanje

1. Kuhalnik vode vzemite iz embalaže in skrbno odstranite ves embalažni material.
2. Kuhalnik vode in podstavek pregledajte glede transportnih škod.
Če obstajajo škode, kuhalnika vode ne uporabljajte. Preko servisnega naslova, navedenega na garancijski kartici, se obrnite na proizvajalca.
3. Električni kabel **6** odvijte z navitja kabla.
4. Kabel speljite skozi odprtino za kabel.
5. Podstavek postavite na ravno in stabilno površino. Ta površina mora biti lahka za čiščenje, svetlo osvetljena in dobro dostopna.
6. Posodo za vodo **3** postavite na podstavek.
7. Vtaknite omrežni vtič v vtičnico z zaščitnimi kontakti.

Prva uporaba

1. Posodo za vodo **3** očistite tako, da natočite vodo do oznake MAX in jo zavrete (glejte naslednje poglavje).
2. Iz higienskih razlogov vodo zlijte proč.
3. Postopek ponovite 2x.
4. Čajni filter očistite, kot je opisano v razdelku »Čiščenje«.

Uporaba





Kuhanje vode (100 °C)

1. Za polnjenje vzemite posodo za vodo **3** s podstavka **5**.
2. Snemite pokrov **1**.
3. Nalijte želeno količino sveže hladne vode. Upoštevajte prikaz nivoja polnjenja: Nivo vode mora biti med **min** in **max**.



Če želite nato z vodo pripraviti čaj, znaša najv. količina polnjenja 1,2 litra. Upoštevajte pravilni položaj puščične oznake na pokrovu (glejte **sl. B**). Le-ta mora kazati v smeri ročaja.

4. Pokrov brez čajnega filtra namestite na posodo za vodo. Za varno zapiranje pritisnite z nekoliko sile sredinsko na pokrov.
5. Posodo za vodo postavite na podstavek.

6. Pritisnite na tipko za vklop/izklop  **10** (glejte **sl. B**).
Na zaslonu je temperatura nalite vode prikazana utripajoče.
7. Tipko za temperaturo  **9** pritisnite tolikokrat, da se na zaslonu prikaže »100«.
8. Pritisnite tipko za vklop/izklop  **10**, da začnete postopek kuhanja.
 - Na zaslonu **8** utripa predhodno izbrana temperatura (»100«) in voda se segreva. Ko voda zavre, se zaslišita dva piska in prikaz na zaslonu preneha utripati.
 - Po pribl. 15 sekundah prikaz na zaslonu ugasne. Če grelnik vode pred tem odstranite s podstavka, prikaz prav tako ugasne.
 - Če želite postopek kuhanja predčasno prekiniti, pritisnite med segrevanjem tipko za vklop/izklop . Prikaz na zaslonu ugasne.
9. Posodo za vodo vzemite s podstavka. Pri tem kuhalnik vode vedno prijemajte za ročaj **2** in počakajte trenutek, da voda neha brbotati.
10. Vodo izlivajte počasi. V ta namen ne odpirajte pokrova.



Priporočamo vam, da postane vode ne zavrete ponovno. Zlijte jo proč ali jo ohlajeno uporabite za zalivanje rož.

Segrevanje vode na določeno temperaturo in ohranjanje toplote


Splošno





Kuhalnik vode razpolaga s samodejno funkcijo ohranjanja toplote.

Upoštevajte naslednje točke:

- Temperatura vode, ki jo nastavljate, mora biti najmanj 5 °C višja od dejanske temperature vode v posodi. V nasprotnem primeru se naprava ne vklopi.
- Pri temperaturi 40, 50, 60, 70, 80 ali 90 °C se voda pribl. 40 minut samodejno ohranja topla. Nato se kuhalnik za vodo samodejno izklopi.
- Pri 100 °C funkcija ohranjanja toplote ni na voljo.
- Takoj, ko posodo za vodo dvignete s podstavka, se naprava izklopi in vse nastavitve se izgubijo.

Segrevanje in ohranjanje toplote

1. Postopajte, kot je opisano v „Kuhanje vode“ (korak 1 - 6).
2. Z večkratnim pritiskom tipke za temperaturo  **9** nastavite želeno temperaturo. Na izbiro so 40, 50, 60, 70, 80, in 90 °C.

3. Pritisnite tipko za vklop/izklop  10, da začnete postopek kuhanja.
- Na zaslonu  8 utripa nastavljena temperatura in voda se segreva. Ko voda doseže nastavljeno temperaturo, se zaslišita dva piska in prikaz na zaslonu preneha utripati.
 - Naprava nato za pribl. 40 minut samodejno preklopi v način ohranjanja toplote.
 - Po poteku časa se zasliši pet piskov. Naprava se izklopi in prikaz na zaslonu ugasne.
 - Postopek ohranjanja toplote se konča tudi, ko posodo odstranite s podstavka. Nato morate s senzorsko tipko  ponovno izbrati temperaturo in postopek zagnati s tipko za vklop/izklop .

Priprava čaja

Splošno

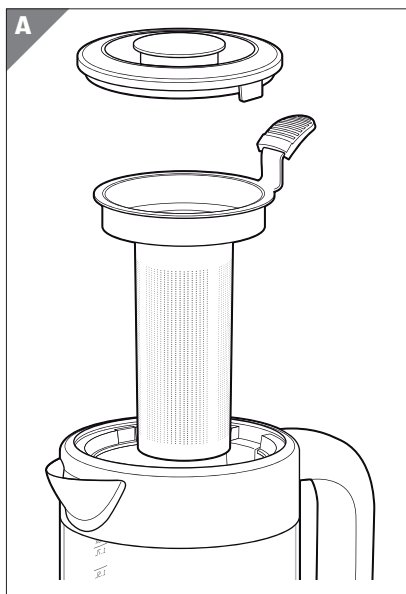
S priloženim čajnim filtrom iz nerjavnega jekla lahko kuhalnik za vodo uporabite tudi kot čajnik.

Upoštevajte naslednje točke:

- Uporabite lahko raztreseni čaj, čajne vrečke ali čajne liste. Priporočamo uporabo raztresenega čaja.
- Čajne liste morate pred uporabo na hitro sprati pod hladno vodo, da odstranite morebitne nečistoče in delce umazanije.
- Pri čajnih vrečkah morate paziti, da zaradi uporabe v čajniku ne ostanejo nitke ali ostanki papirja.
- Odmerjanje je močno odvisno od lastnega okusa ter narave, svežine in vrste čaja.
- Temperaturni nasveti: Fini zeleni čaj: 60 °C, beli in zeleni čaj: 80 °C, zeliščni, sadni in črni čaj: 100 °C.

Priprava čaja



1. Segrejte ali zavrite največ 1,2 l vode (glejte prejšnje poglavje).
Čajnega filtra še ne vstavite.
2. Napolnite željeno količino čaja v čajni filter.



3. Takoj ko kuhalnik za vodo doseže nastavljeno temperaturo, snemite pokrov in vstavite čajni filter.
4. Ponovno namestite pokrov in pustite čaj nekaj minut stati (upoštevajte navedbe proizvajalca).
5. Odstranite pokrov in vzemite ven čajni filter. Čajni filter prijemljite izključno za toplotno izoliran ročaj.
6. Ponovno namestite pokrov.

7. Posodo vzemite s podstavka. Pri tem posodo za vodo vedno primite za ročaj 2.
8. Čaj izlivajte počasi. V ta namen ne odpirajte pokrova.



- Če je aktivirana funkcija za ohranjanje toplote, se z naraščajočim časom ohranjanja toplote tekočina uparja in čaj postaja močnejši.
- Postopek ohranjanja toplote se konča tudi, ko posodo odstranite s podstavka. Nato morate s senzorsko tipko  ponovno izbrati temperaturo in postopek zagnati s tipko za vklop/izklop .

Zaščita pred suhim tekom

Zaščita pred suhim tekom ščiti napravo pred poškodbami. Zaščita se samodejno vklopi, če v kuhalniku vode ni več tekočine.

Zaščita pred suhim tekom je povsem varnostna priprava. Ni namenjena temu, da poveča udobje upravljanja.

V kolikor se je zaščita pred suhim tekom sprožila:

1. Izvlecite vtič iz vtičnice.
2. Pustite, da se kuhalnik vode ohladi.

Nato v kuhalnik vode ponovno nalijte vodo in ga uporabljajte kot običajno.

Iskanje napak

	Problem	Možen vzrok in pomoč
1.	Ne deluje.	<ul style="list-style-type: none"> Vtič v vtičnici? Kuhalnik vode stoji pravilno na podstavku? Se je sprožila zaščita pred suhim tekom? (Glejte poglavje „Zaščita pred suhim tekom“).
2.	Kuhanje traja zelo dolgo.	<ul style="list-style-type: none"> Iz kuhalnika vode je treba odstraniti vodni kamen, (glejte poglavje „Odstranjevanje vodnega kamna“).
3.	Pri izlivanju priteče skozi odprtino za izlivanje le malo vode.	<ul style="list-style-type: none"> Preverite ali je filtrski vložek umazan in ga po potrebi očistite.
4.	Na dnu v notranjosti kuhalnika vode nastajajo madeži.	<ul style="list-style-type: none"> Pri tem gre za apnenčaste obloge. Te so neškodljive, vendar pa jih je treba redno odstranjevati (glejte poglavje „Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna“).

Čiščenje in odstranjevanje vodnega kamna

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost oparin in opeklin!

Kuhalnik vode se med delovanjem segreje in iz njega izstopa vroča vodna para!

- Pred vsakim čiščenjem pustite, da se kuhalnik vode popolnoma ohladi.
- Ne približujte se izstopajoči vodni pari!
- Pred vklopom kuhalnika vode zaprite pokrov!
- Pokrova nikoli ne odpirajte, ko izlivate vročo vodo!
- Upoštevajte, da površina grelnega elementa tudi po uporabi še ostane topla.
- Čajni filter se med uporabo prav tako zelo segreje in ostane tudi zatem še nekaj časa vroč.

OBVESTILO!

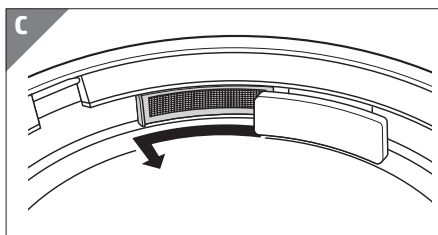
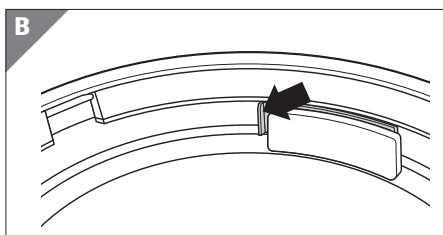
Nevarnost poškodb!

Kuhalnik za vodo se lahko zaradi nepravilnega čiščenja poškoduje.

- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami, ter ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatke in podobno. Le-ti lahko površino poškodujejo.
- Posode za vodo ali podstavka v nobenem primeru ne postavljajte v pomivalni stroj. S tem bi kuhalnik vode uničili.
- Kuhalnika vode nikoli ne potaplajte v vodo z namenom čiščenja in za čiščenje ne uporabljajte parnega čistilnika. Kuhalnik za vodo se sicer lahko poškoduje.

Čiščenje

1. Izvlecite omrežni vtič iz vtičnice in pustite, da se grelnik vode ohladi.
2. Grelnik vode in podstavek od zunaj obrišite z mehko, rahlo navlaženo krpo. Po potrebi uporabite blago in primerno čistilno sredstvo.
3. Odstranite pokrov in po potrebi vzemite ven čajni filter **4**.
4. Čajni filter očistite v blagi vodi za pomivanje posode ali v pomivalnem stroju.



5. Odstranite sito, ki je pritrjeno pred izlivno odprtino **7**. Sito preprečuje, da bi se izlili tudi obloge vodnega kamna in delci umazanije.
 - Pritisnite proti stranskemu jezički (glejte puščico **sl. B**).
 - Izvlecite sito (glejte **sl. C**).
6. Sito sperite pod tekočo vodo ali ga očistite z vlažno krpo.



Če je sito že močno onesnaženo z vodnim kamnom, ga za nekaj ur položite v mešanico vode in kisa (razmerje 6:1). Nato sito sperite z veliko tople vode.

7. Sito ponovno potisnite pred izlivno odprtino.

Odstranjevanje vodnega kamna

Iz kuhalnika vode morate redno odstranjevati vodni kamen, ker kuhalnik vode z dosti vodnega kamna porabi več elektrike. Kako pogosto je treba iz aparata odstranjevati vodni kamen, je odvisno od trdote uporabljene vode in pogostosti uporabe.

- Pri normalni uporabi je treba iz kuhalnika vode odstranjevati vodni kamen pri mehki vodi vsake 3 mesece in pri trdi vodi 1x mesečno.
- Iz aparata je treba vodni kamen odstraniti najkasneje takrat, če postopek kuhanja traja zelo dolgo ali so se na grelni plošči v posodi za vodo oblikovale močnejše obloge vodnega kamna.



Informacije o trdoti vode na vašem področju bivanja prejmete pri pristojnem vodovodnem podjetju.

Za odstranjevanje vodnega kamna lahko uporabljate običajna sredstva za odstranjevanje vodnega kamna (upoštevajte navodila proizvajalca) ali zmešajte gospodinjski kis z vodo v razmerju 1:1.

1. Tekočino za odstranjevanje vodnega kamna nalijte v kuhalnik vode in jo zavrite.
2. Pustite, da tekočina nato približno pol ure deluje.
3. Le pri močni onesnaženosti z vodnim kamnom: mešanico še enkrat zavrite. Nato jo zlijte proč.
4. Zavrite svežo vodovodno vodo in jo prav tako zlijte proč.

Nato lahko kuhalnik vode uporabljate kot običajno.

Shranjevanje in transportiranje

- Očiščeno in suho napravo shranite na suhem mestu brez zmrzali. V ta namen lahko uporabite originalno embalažo.
- Pri transportu bodite previdni. Pri padcu čajnika obstaja nevarnost poškodb zaradi drobcev stekla. V primeru daljšega transporta čajnik ustrezno skrbno zapakirajte in tudi v ta namen uporabite originalno embalažo.

Tehnični podatki

Model:	GT-TGWK-01
Električno napajanje:	220-240 V, 50-60 Hz~
Moč:	1850-2200 W
Prostornina:	najv. 1,7 litra (voda) najv. 1,2 litra (čaj) vsaj. 0,5 litra
Številka artikla:	819626

Ker naše proizvode nenehno razvijamo naprej in izboljšujemo, so možne spremembe v dizajnu in tehnične spremembe.

To navodilo za uporabo lahko v tudi obliki pdf-datoteke snamete z naše spletne strani **www.gt-support.de**.

Izjava o skladnosti



Zagotovljena je skladnost proizvoda z zakonsko predpisanimi standardi. Popolno Izjavo o skladnosti najdete na internetni strani **www.gt-support.de**.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje embalaže



Embalažo zavržite sortno čisto. Lepenko in karton oddajte med star papir, folije v zbiralnik reciklirnih materialov.

Odstranitev stare naprave

Staro napravo zavržite v skladu z veljavnimi predpisi vaše države.



Stare naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke!

Simbol s prečrtanim smetnjakom na kolesih pomeni, da električne in elektronske opreme ne smete odvreči med gospodinjske odpadke. Potrošniki so zakonsko zavezani, da električno in elektronsko opremo ob koncu njihove življenjske dobe zbirajo ločeno od nerazvrščenih komunalnih odpadkov. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno recikliranje, ki varčuje z viri.

Baterije in akumulatorje, ki niso trdno zaprti z električno ali elektronsko napravo in jih je mogoče odstraniti, ne da bi jih uničili, je treba ločiti od naprave, preden jo predate na zbirno mesto in odpeljete na za to določeno odlagališče. Enako velja za svetilke, ki jih je mogoče odstraniti iz naprave, ne da bi jih uničili.

Lastniki električnih in elektronskih naprav iz zasebnih gospodinjstev lahko le-te oddajo na zbirnih mestih javnih organov za ravnanje z odpadki ali na zbirnih mestih, ki jih postavijo proizvajalci oziroma distributerji. Oddaja stare opreme je brezplačna. Na splošno so distributerji dolžni zagotoviti, da se stara oprema brezplačno odvzame nazaj, tako da zagotovijo ustrezne možnosti vračila na razumni razdalji.

Potrošniki imajo možnost, da staro opremo brezplačno oddajo distributerju, ki jo je dolžan prevzeti nazaj, če potrošnik kupi novo opremo enake vrednosti z načeloma enako funkcijo. Ta možnost obstaja tudi za dostavo v zasebno gospodinjstvo.

Poleg tega lahko potrošniki staro opremo ene vrste brezplačno oddajo na zbirno mesto distributerja, ne da bi to bilo vezano na nakup nove opreme. Vendar dolžine robov posameznih naprav ne smejo presegati 25 cm.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR oste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek: Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.



Származási hely: Kína

Gyártó / Distributer:

Globaltronics GmbH & Co. KG
Bei den Mühren 5
20457 Hamburg
GERMANY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA**

819626



HU **SI** 00800 / 45622 000



HU gt-support-hu@telemarcom.de

SI gt-support-slo@telemarcom.de

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
GT-TGWK-01

02/2023

3

**ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**